

No. 11256

**UNITED STATES OF AMERICA
and
DOMINICAN REPUBLIC**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States, for consumption, of meat, during the calendar year 1971. Santo Domingo, 11 February and 11 March 1971

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 4 August 1971.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**

Échange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux États-Unis, durant l'année civile 1971, de viande destinée à la consommation. Saint-Domingue, 11 février et 11 mars 1971

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 4 août 1971.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT ¹
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND
THE DOMINICAN REPUBLIC RELATING TO THE IM-
PORTATION INTO THE UNITED STATES, FOR CON-
SUMPTION, OF MEAT, DURING THE CALENDAR
YEAR 1971

I

*The American Ambassador to the Dominican Secretary of State
for Foreign Relations*

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Santo Domingo, February 11, 1971

No. 22

Excellency:

I have the honor to refer to discussions between representatives of our two Governments relating to the importation into the United States for consumption of fresh, chilled, or frozen cattle meat (item 106.10 of the tariff schedules of the United States) and fresh, chilled, or frozen meat of goats and sheep, except lambs (item 106.20 of the tariff schedules of the United States) during the calendar year 1971 and to the agreements between the United States and other countries, including the Dominican Republic, constituting the 1970 restraint program concerning shipments of such meats to the United States.

With the understanding that similar agreements also will be concluded for the calendar year 1971 with the governments of all of the countries that participated in the 1970 restraint program, I have the honor to propose the following agreement between our two Governments:

1. On the basis of the foregoing, and subject to paragraph 4, the permissible total quantity of imports of such meats into the United States during the calendar year 1971 from countries participating in the restraint program shall be 1075.0 million pounds and the Government of the Dominican Republic and the Government of the United States of America shall respectively undertake responsibilities as set forth below for regulating exports to, and imports into, the United States.

¹ Came into force on 11 March 1971, by the exchange of the said notes.

2. The Government of the Dominican Republic shall limit exports of the aforementioned meats so that the quantity of such meats originating in the Dominican Republic and during the calendar year 1971 entered or withdrawn from warehouse for consumption in the United States does not exceed 11.7 million pounds or such higher figure as may result from adjustments pursuant to paragraph 4.

3. The Government of the United States of America may limit imports of such meats of Dominican origin, whether by direct or indirect shipments, through issuance of regulations governing the entry, or withdrawal from warehouse, for consumption in the United States, provided that:

- (a) Such regulations shall not be employed to govern the timing of entry, or withdrawal from warehouse, for consumption of such meat from the Dominican Republic; and
- (b) Such regulations shall be issued only after consultation with the Government of the Dominican Republic pursuant to paragraph 6, and only in circumstances where it is evident after such consultations that the quantity of such meat likely to be presented for entry, or withdrawal from warehouse, for consumption in the calendar year 1971 will exceed the quantity specified in paragraph 2, as it may be increased pursuant to paragraph 4.

4. The Government of the United States of America may increase the permissible total quantity of imports of such meats into the United States during the calendar year 1971 from countries participating in the restraint program or may allocate any estimated shortfall in a share of the restraint program quantity or in the initial estimates of imports from countries not participating in the restraint program. Thereupon, if no shortfall is estimated for the Dominican Republic, such increase or estimated shortfall shall be allocated to the Dominican Republic in the proportion that 11.7 million pounds bears to the total initial shares from all countries participating in the restraint program which are estimated to have no shortfall for the calendar year 1971. The foregoing allocation shall not apply to any increase in the estimate of imports from countries not participating in the 1971 restraint program.

5. The Government of the United States of America shall separately report meats rejected as unacceptable for human consumption under United States inspection standards, and such meats will not be regarded as part of the quantity described in paragraph 2.

6. The Government of the Dominican Republic and the Government of the United States of America shall consult promptly upon the request of either Government regarding any matter involving the application, interpretation or implementation of this agreement, and regarding increase in the total quantity permissible under the restraint program and allocation of shortfall.

7. In the event that quotas on the imports of such meats should become necessary, the representative period used by the Government of the United States of

America for calculation of the quota for the Dominican Republic shall not include the period between October 1, 1968 and December 31, 1971.

I have the honor to propose that, if the foregoing is acceptable to the Government of the Dominican Republic, this note together with Your Excellency's confirmatory reply shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

FRANCIS E. MELOY, Jr.

His Excellency Jaime Manuel Fernández
Secretary of State for Foreign Relations

II

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

REPÚBLICA DOMINICANA
SECRETARÍA DE ESTADO DE RELACIONES EXTERIORES

PR-05164

Santo Domingo, Marzo 11, 1971

Señor Embajador:

Tengo a honra dirigirme a Vuestra Excelencia para informarle que el acuerdo contenido en la Nota No. 22, de fecha 11 de febrero recién pasado, relacionado con la importación en los Estados Unidos de América, para su consumo, de carne de vacunos, fresca, refrigerada o congelada (artículo 106.10 de las listas arancelarias de los Estados Unidos) y carne fresca, refrigerada o congelada de cabras y ovejas, excepto de corderos (artículo 106.20 de las listas arancelarias de los Estados Unidos), durante el año calendario de 1971, y a los acuerdos entre los Estados Unidos de América y otros países, incluyendo la República Dominicana, que constituyen el programa de restricciones de 1970 concerniente con los embarques de tales carnes a los Estados Unidos, ha sido aceptado por el Gobierno Dominicano.

Este acuerdo regirá como sigue:

6. En caso de que se haga necesario establecer cuotas de importaciones para dichas carnes, el período representativo utilizado por el Gobierno de los Estados Unidos de América para calcular la cuota correspondiente a la República Dominicana no incluirá el período comprendido entre el 1.º de octubre de 1968 y el 31 de diciembre, 1971.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

JAIME MANUEL FERNÁNDEZ

Su Excelencia Señor Francis Edward Meloy, Jr.
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de los Estados Unidos de América

[TRANSLATION ¹ — TRADUCTION ²]

*The Dominican Secretary of State for Foreign Relations to the
American Ambassador*

DOMINICAN REPUBLIC
DEPARTMENT OF STATE FOR FOREIGN AFFAIRS

PR-05164

Santo Domingo, March 11, 1971

Mr. Ambassador:

I have the honor to inform Your Excellency that the agreement contained in note No. 22, dated February 11, 1971, relating to the importation into the United States of America for consumption of fresh, chilled, or frozen cattle meat (item 106.10 of the tariff schedules of the United States) and fresh, chilled, or frozen meat of goats and sheep, except lambs (item 106.20 of the tariff schedules of the United States) during the calendar year 1971, and to the agreements between the United States of America and other countries, including the Dominican Republic, constituting the 1970 restraint program concerning shipments of such meats to the United States, has been accepted by the Dominican Government.

¹ Translation supplied by the Government of the United States of America.

² Traduction fournie par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

This agreement will operate as follows:

[*See paragraphs 2-7 of note I*]

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

JAIME MANUEL FERNÁNDEZ

His Excellency Francis Edward Meloy, Jr.
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America
